

Название политики НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)		Номер политики 904	Номер выпуска 4	Страница 1 из 7	
		Область действия Весь мир		Одобренные отклонения Да Нет X	
Подразделение Юридический отдел	Кто одобрил Лора Найквист, генеральный юрисконсульт		Предыдущая версия 01.10.2012	Дата вступления в силу 31.12.2015	

Дата последней проверки: 16 января 2019 г.

Эта политика включает в себя имеющие к ней отношение положения Кодекса поведения Teradata, Руководств Teradata по этике, документа SMP 912 (Политика в отношении подарков и развлечений) и любых других политик Компании, на которые в этой политике или дополнении к ней приведены ссылки. Также соответствующие положения упомянутых документов дополняют эту политику.

ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ, ЛЕЖАЩИЙ В ОСНОВЕ ПОЛИТИКИ

Teradata категорически не допускает взяточничество, коррупцию и отмывание денег (в совокупности — «Коррупция»). Таким образом, эта политика может упоминаться как «Политика нулевой терпимости» или «Глобальная антикоррупционная политика».

Политика нулевой терпимости применяется ко всем деловым отношениям, которые осуществляет компания Teradata, которые осуществляются от ее имени либо в которые вовлечена она или ее предложения. Политика действует везде, где осуществляются такие отношения. Ее должны соблюдать все юридические лица, дочерние и аффилированные компании, дистрибьюторы, реселлеры, поставщики, подрядчики, агенты, брокеры и другие сторонние представители со всего мира, а также все их руководящие и рядовые сотрудники, директора, агенты и другие представители Teradata («Человеческие ресурсы Teradata»).

Политика нулевой терпимости применяется к Коррупции любого типа — государственной и частной. Таким образом, эта политика применяется ко всем деловым отношениям Человеческих ресурсов Teradata, если в такие отношения вовлечены какие-либо Государственные или Частные служащие. В контексте этой политики Государственный служащий — сотрудник, подрядчик, агент, избранный или назначенный служащий, кандидат (участвующий в выборах, претендующий на должность или отобранный для назначения) либо другой представитель органов государственной власти, политического образования, политической партии, международной межгосударственной организации или государственного предприятия (далее — «ГП»), такого как компания в области банковского дела, телекоммуникаций, перевозок либо коммунального хозяйства, которая полностью или частично принадлежит органу государственной власти.

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	2 из 7

В контексте этой политики Частный служащий — любое лицо, которое не принадлежит к Государственным служащим, но входит в число руководящих или рядовых сотрудников, директоров, агентов либо других представителей фактических или потенциальных клиентов, поставщиков товаров и услуг, подрядчиков, дистрибьюторов, реселлеров, агентов, брокеров компании Teradata либо ее других партнеров по бизнес-альянсу. Если в коррупцию вовлечен Государственный служащий, то она называется в этой политике Государственной, если Частный служащий — то Частной.

Требования компании Teradata:

- (1) всегда соблюдать все применимые законы о борьбе со взяточничеством, коррупцией и отмыванием денег (в совокупности — «Законы о борьбе с коррупцией»), в том числе Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности, Закон Соединенного Королевства о борьбе со взяточничеством и аналогичные законы, действующие на всех территориях и во всех местах, где мы ведем деятельность;
- (2) в Компании нужно внедрять политики, порядки, контрольные механизмы и процедуры, направленные на предотвращение и обнаружение взяточничества, коррупции и отмывания денег, на уменьшение их риска и влияния, на борьбу с этими незаконными явлениями и на содействие соблюдению Антикоррупционных законов;
- (3) необходимо действовать в соответствии с такими политиками, порядками, контрольными механизмами и процедурами, а также принудительно применять их.

Человеческие ресурсы Teradata во всем мире должны:

- (1) придерживаться высоких этических стандартов деловой деятельности в любых действиях, вопросах и транзакциях, связанных с Компанией;
- (2) воздерживаться от следующих действий, связанных со взятками, откатами, отмыванием денег, неуместными стимулирующими или ускоряющими платежами, а также всеми другими коррупционными выплатами, порядками и случаями передачи ценностно значимых объектов: предложение, склонение к даче или осуществлению, выплата, получение, содействие, разрешение, одобрение, потворствование, участие, неполная и неточная фиксация в бухгалтерских книгах и отчетности Компании и сокрытие;
- (3) помнить о других политиках и стандартах Teradata, в которых также уделяется внимание поведению и порядкам, способным повлечь за собой взяточничество, коррупцию и (или) отмывание денег или связанным с этими незаконными действиями, и соблюдать такие политики и стандарты. К ним относятся Политика в отношении подарков и развлечений (CMP 912), Политика в отношении конфликтов интересов (CMP 901), Политика в отношении путешествий и развлечений (CMP 802), Кодекс поведения и относящиеся к ним Руководства по этике.

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	3 из 7

В Законе США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности сформулированы действующие во всем мире минимальные требования к борьбе со взяточничеством и коррупцией, которые американские компании и их представители должны выполнять при осуществлении деятельности на рынках за пределами США или в отношении таких рынков. Конкретная сфера применения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности — деловые отношения, платежи, взятки, откаты и другие случаи передачи ценностно значимых объектов (прямой и опосредованной) Государственным служащим, для таких служащих, при их помощи или в связи с ними. Человеческие ресурсы Teradata, которые вовлечены в продажи или другие действия, связанные с Государственными служащими, должны быть уверены в том, что всегда соблюдают Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности. Если они не уверены в этом, то перед тем, как заниматься деятельностью, не соответствующей требованиям Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности, они должны обратиться за советами и указаниями в юридический отдел компании Teradata или ее службу по вопросам этики и соблюдения требований.

Во многих странах, провинциях, штатах и на многих других территориях всего мира, в том числе в большинстве штатов США, также приняты законы, правила и рекомендации, которые касаются борьбы со взяточничеством, отмыванием денег и коррупцией и действуют в отношении как Государственной, так и Частной коррупции. Такие законы часто применяются к компаниям и их представителям, которые:

- (1) зарегистрированы как юридическое лицо на соответствующей территории или ведут на ней деятельность;
- (2) подают заявки на заключение договоров (как основной подрядчик или субподрядчик), связанных с органами государственной власти и предназначенных для такой территории или действующих непосредственной на ней, либо участвуют в таких договорах (как основной подрядчик или субподрядчик);
- (3) предоставляют работу жителям, резидентам или компаниям, зарегистрированным как юридическое лицо или ведущим деятельность на такой территории.

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	4 из 7

Чтобы обеспечить соблюдение таких антикоррупционных законов, во всем мире и на многочисленных территориях все чаще принимаются строгие меры. К уголовным наказаниям за нарушение антикоррупционных законов относятся заключение причастных людей в тюрьму на длительный срок, суровые штрафы для причастных людей и компаний и конфискация у компаний неправомерно полученного имущества. Причиной нарушения может стать само коррупционное поведение. Также нарушение может произойти, если компания не применяет адекватные процедуры для предотвращения, обнаружения и остановки взяточничества или коррупции либо неточно ведет бухгалтерские книги и отчетность, в которых нужно полно и честно отражать истинную сумму, цель, характер и стороны всех транзакций и других случаев передачи ценностно значимых объектов. Таким образом, Антикоррупционные законы могут нарушать сотрудники и представители Компании, которые нарушают ее контрольные механизмы и процедуры, направленные на предотвращение, обнаружение и остановку взяточничества или коррупции, либо сознательно вносят в бухгалтерские книги и отчетность Компании ошибочные, неточные или неполные записи (в том числе в отношении подарков, развлечений и путешествий). Следовательно, Компания категорически не приемлет заведомые нарушения таких контрольных механизмов, процедур и требований к ведению отчетности и бухгалтерских книг. Компания принимает дисциплинарные меры против всех Человеческих ресурсов Teradata, нарушающих эту политику, вплоть до их увольнения или расторжения договора, заключенного с ними (если они не сотрудники). Компания может сообщать о нарушении сотрудникам правоохранительных органов и содействовать расследованию преступлений и судебному преследованию всех лиц, совершающих такие нарушения. Независимо от сумм взяток, все нарушения Антикоррупционных законов серьезны и неприемлемы для Компании ни сейчас, ни в будущем.

ПОЛИТИКА

Человеческие ресурсы Teradata должны вести деятельность законно и этично, соблюдать все Антикоррупционные законы, в том числе Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и Закон Соединенного Королевства о борьбе со взяточничеством, и выполнять все требования к точному ведению бухгалтерских книг и отчетности и применению адекватных процедур, содержащиеся в таких законах или связанные с ними. В приведенных ниже положениях политики описаны обязательные минимальные стандарты такого поведения. Тем не менее ожидается, что Человеческие ресурсы Teradata будут вести себя в ходе деловой деятельности лучше, чем указано в этих минимальных стандартах. Например, есть территории, на которых Частная коррупция в форме роскошных личных подарков или развлечений и услуг, предназначенных для представителя клиента, не считается незаконной согласно явным положениям местного законодательства или практике местных правоохранительных органов, но даже в таких условиях Человеческие ресурсы Teradata все равно не должны пользоваться соответствующими возможностями.

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	5 из 7

ПОЛОЖЕНИЯ ПОЛИТИКИ

1. Директора, руководящие и рядовые сотрудники, агенты и другие сторонние представители Компании не должны:

прямо или опосредованно передавать, предлагать или обещать передать взятку, откат, деньги либо ценностно значимый объект или разрешать их передачу в адрес или для выгоды Государственного либо Частного служащего с целью либо намерением расширить, сохранить в текущих границах или поручить кому-либо связанную с Компанией деятельность либо повлиять на нее; также запрещается добиваться от таких чиновников или их агентств, ГП либо компаний незаконного, построенного на коррупции или неуместного благоприятствующего отношения к Компании.

Из этого следует, что «стимулирующие» и «ускоряющие» платежи строго запрещены. Как правило, стимулирующий или ускоряющий платеж — это выплата наличных или другой перевод, которые осуществляет Человеческий ресурс Teradata либо кто-то другой от его имени в пользу Государственного служащего, получающего или сохраняющего полученную сумму в своем индивидуальном качестве, с целью поспособствовать тому, чтобы Государственному служащему было проще выполнять свои обязанности к выгоде компании Teradata или ее Человеческого ресурса либо чтобы Государственный служащий лучше выполнял свои обязанности в их интересах. Например, в прошлом сотрудник какой-либо компании мог выплатить определенным Государственным служащим небольшие стимулирующие или ускоряющие суммы (в частности, в форме чаевых), чтобы упростить административные процедуры, такие как прохождение таможенного либо иммиграционного контроля, или устранить возможные препятствия, которые могут возникать в ходе них, — это было распространено, приемлемо и (или) законно. В некоторых странах и местах за пределами США такие платежи практикуются и сейчас. В Teradata стимулирующие и ускоряющие платежи запрещены. Компания категорически не приемлет их, даже если они формально не считаются незаконными в определенных странах.

Тем не менее если есть законный преискуронт цен за упрощение формальностей, который опубликовал орган государственной власти, или такой орган предлагает услугу по упрощению формальностей и Компания либо кто-то другой от ее имени выплачивает государственному органу деньги чеком или электронным переводом и эта транзакция корректно фиксируется в бухгалтерских книгах и отчетности Teradata, то это может не считаться стимулирующим либо ускоряющим платежом. Например, государственное коммунальное предприятие может предоставить Компании определенные законные коммунальные услуги по наладке либо ремонту, оказываемые в срочном порядке или после окончания стандартного рабочего времени, если

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	6 из 7

Компания оплатит такие услуги по опубликованным тарифам коммунального предприятия. Это не будет считаться стимулирующим или ускоряющим платежом либо нарушением этой политики. Если Человеческий ресурс Teradata не может определить, к какой категории отнести платеж — запрещенным платежам, запрещенным стимулирующим или ускоряющим платежам либо законным платежам за упрощение формальностей, — то прежде чем соглашаться на такой платеж, разрешать или осуществлять его, этот ресурс должен обратиться за указаниями к сотруднику юридического отдела компании Teradata либо ее службы по вопросам этики и соблюдения требований и выполнить полученные указания.

2. Чтобы соблюдались требования Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности, Закона Соединенного Королевства о борьбе со взяточничеством и других Антикоррупционных законов к точному ведению бухгалтерских книг и отчетности и наличию адекватных процедур, будут внедряться и применяться корпоративные политики, процедуры и контрольные механизмы бухгалтерского учета. Их цель — запрещать и предотвращать использование корпоративных средств, противоречащее этим законам, и требовать того, чтобы в бухгалтерских книгах и отчетности Компании полно, честно и обоснованно отражались истинные и точные суммы, идентификационные данные, получатели, даты, характер и предназначение всех платежей, расходов, отчислений, активов и транзакций, каким-либо образом связанных с Компанией. Если конкретнее:
 - a. все транзакции, в которые вовлечены средства или активы Компании и ее дочерних предприятий, нужно фиксировать в ее бухгалтерских книгах и отчетности и раскрывать всемирному финансовому подразделению Компании в регулярных финансовых отчетах и ведомостях;
 - b. средства или активы, не указанные в бухгалтерских книгах и отчетности Компании и не раскрытые ее всемирному финансовому подразделению в регулярных отчетах и ведомостях (иногда такие средства и активы называют «суммами, выделяемыми на взятки»), запрещено использовать;
 - c. в бухгалтерские книги и отчетность Компании или ее дочерних предприятий нельзя вносить недостоверные либо вводящие в заблуждение записи;
 - d. все платежи и расходы (в том числе другие формы передачи, движения и отчуждения активов, такие как предоставление неденежных ценностно значимых объектов), производимые от имени Компании или ее дочерних предприятий, нужно сопровождать адекватной документацией, в которой полно, честно и обоснованно отражены истинные и точные суммы, идентификационные данные, получатели, даты, характер и цели таких платежей либо расходов;

Политика	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА)	904	7 из 7

- e. платежи и расходы (в том числе другие формы передачи, движения и отчуждения активов, такие как предоставление неденежных ценностно значимых объектов) запрещены, если не соответствуют целям, описанным в сопровождающей документации к платежам и расходам;
- f. делать недостоверные или вводящие в заблуждение заявления, пропускать факты или утверждения либо инициировать их пропуск, вводить в заблуждение руководящего сотрудника, бухгалтера, аудитора или другого служащего Компании при аудите, проверке, расследовании либо подготовке финансовых ведомостей запрещено.

Чтобы помочь обеспечивать, контролировать и проверять соблюдение этой политики, в рамках Корпоративных политик Компании в отношении финансов и бухгалтерского учета и связанных с ними рабочих процедур должны быть созданы бухгалтерские контрольные механизмы.

- 3. Если эта политика нарушается или возникает обоснованное подозрение в ее нарушении либо нужно задать вопросы об этой политике или о ее соблюдении либо соблюдении законов, которых она касается, необходимо сразу обратиться в юридический отдел Компании или ее службу по вопросам этики и соблюдения требований.
- 4. Каждый руководитель, начальник и сотрудник, от которого политики и (или) процедуры Компании требуют периодически удостоверять в меру его осведомленности точность, нормативно-правовое соответствие и полноту бухгалтерских книг и отчетности, финансовых ведомостей и отчетов и (либо) публикуемых сведений Компании и (или) в качестве альтернативного варианта указывать все исключения из такого удостоверяющего заявления, должен в своем заявлении об исключениях из периодического удостоверения, действительном на момент составления, раскрывать каждое известное ему нарушение этой политики в той степени, в которой такое нарушение еще не отражено точно в бухгалтерских книгах и отчетности, финансовых ведомостях и отчетах или публикуемых сведениях Компании либо в отчетах, подаваемых финансовому директору, юридическому отделу, службе по вопросам этики и соблюдения требований, исполнительному директору, аудиторскому комитету и (либо) совету директоров Компании.

Дополнение к Политике	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	904s	1 из 8

ДОПОЛНЕНИЕ К ПОЛИТИКЕ

Краткое описание главных юридических требований Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и других законов, направленных на борьбу со взяточничеством и коррупцией, последствий их применения, а также того, что делать с этими требованиями и последствиями в Teradata

Цель этого Дополнения — снабдить Человеческие ресурсы Teradata общими рекомендациями, дополняющими положения приведенной выше политики. Это краткое описание представляет собой сводную информацию (действительную на момент вступления этой версии политики в силу и с учетом изменений, внесенных в политику до даты последней проверки включительно) о следующем: положения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и других Антикоррупционных законов; толкование Антикоррупционных законов и связанные с ними решения, мнения и ситуации; указания, передовой опыт, рекомендуемые действия по предотвращению и смягчению рисков и предполагаемые последствия, касающиеся Антикоррупционных законов; политики, порядки, процедуры, требования и указания компании, относящиеся к Антикоррупционным законам.

Это краткое описание не представляет собой ни в какой форме признание, юридическую позицию или юридическую консультацию Компании в отношении текущего либо будущего состояния конкретных положений, требований и толкований Антикоррупционных законов или того, происходит ли их нарушение применительно к конкретным фактам и обстоятельствам.

Если у Человеческого ресурса Teradata есть вопрос или обеспокоенность относительно соответствия Антикоррупционным законам, он должен сразу обратиться в юридический отдел Компании либо ее службу по вопросам этики и соблюдения требований, чтобы получить конкретную юридическую консультацию, в которой будут учтены действительные на этот момент факты и обстоятельства.

Более подробные сведения о требованиях и указаниях по конкретным проблемам и обстоятельствам, связанным с соблюдением Антикоррупционных законов и рассмотрением касающихся их вопросов, также приведены в Кодексе поведения, соответствующих Руководствах по этике и других политиках компании (включая ее Политику в отношении подарков и развлечений [CMP 912], Политику в отношении конфликтов интересов [CMP 901] и Корпоративные политики в отношении финансов и бухгалтерского учета).

Дополнение к Политике НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	Номер политики 904s	Страница 2 из 8
--	------------------------	--------------------

Цели Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности:

(1) запрещать американским компаниям или компаниям, акции которых торгуются на американских фондовых биржах, и их сотрудникам и другим представителям во всем мире давать взятки, делать откаты и осуществлять другие коррупционные платежи и отчисления, направленные на расширение деятельности, сохранение ее в текущих пределах или оказание влияния на нее либо имеющие целью добиться от служащих, органов государственной власти, полностью либо частично государственных предприятий или международных межгосударственных организаций другого незаконного, построенного на коррупции либо неуместного благоприятствующего отношения; (2) требовать от процедур и контрольных механизмов бухгалтерского учета, чтобы они (i) предотвращали использование корпоративных средств для таких незаконных, неэтичных, построенных на коррупции или неподобающих целей и (ii) обеспечивали наличие корпоративных бухгалтерских книг и отчетности, в которых полно, честно и обоснованно отражены истинные и точные суммы, идентификационные данные, получатели, даты, характер и цель платежей, отчислений и расходов (в том числе для того, чтобы можно было обнаруживать и невозможно было утаивать запрещенные транзакции).

I. ПОЛОЖЕНИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА БОРЬБУ СО ВЗЯТОЧНИЧЕСТВОМ И КОРРУПЦИЕЙ

A. ЗАПРЕТЫ

Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности нарушается при следующих событиях.

1. Совершается запрещенное действие.

- a. Действия, запрещенные в Законе США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности: совершение платежей, вручение подарков и предложение, обещание и разрешение передать деньги либо ценностно значимые объекты.
- b. Кроме того, деньги, подарки либо ценностно значимые объекты запрещено передавать, обещать или разрешать передать третьему лицу, если известно (или есть разумные основания полагать), что оно воспользуется платежом или подарком в нарушение Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности. Если в отношении третьего лица или того, что оно сделает (не сделает) либо что ему будет разрешено (не разрешено) сделать с такими платежами, подарками и активами компании, не будет проведено разумно обоснованное исследование обстоятельств или юридическая экспертиза и если при наличии тревожных признаков потенциального нарушения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности

Дополнение к Политике	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	904s	3 из 8

не будут приняты меры и не будет проведено разумно обоснованное дальнейшее исследование обстоятельств либо юридическая экспертиза, это станет свидетельством или основанием для вывода относительно того, что об использовании платежа, подарка либо актива в нарушение Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности знали или должны были знать либо что для предположения о таком использовании были разумные основания.

2. Платеж или подарок подразумевает передачу денег либо ценностно значимого объекта.
 - a. Это может включать наличные деньги, имущество, предоставляемое как подарок, оплату расходов, кредит, финансовую гарантию, использование или передачу актива либо объект, представляющий ценность (или способный принести личную выгоду) для получающего лица.
 - b. Платеж или подарок может передаваться третьему лицу прямо или опосредованно. Также третье лицо может выступать посредником при передаче платежа или подарка.
3. В адрес (либо для личной выгоды) служащего или кандидата (либо его родственников, деловых коллег, агентов или других представителей) передается платеж либо подарок.
 - a. Запрещенные платежи и подарки нельзя передавать в адрес (или для личной выгоды) служащих. К служащим относятся руководящие и рядовые сотрудники органов власти или их отделов, агентств либо подразделений, полностью или частично государственных юридических лиц (государственных предприятий, или сокращенно ГП, таких как частично государственные банки, коммунальные предприятия, поставщики транспортных и телекоммуникационных услуг) либо международных межгосударственных организаций (таких как ООН и ее агентства и организации). В число служащих также входят любые лица, которые действуют в официальном, агентском, представительском или относительном качестве в интересах либо в отношении другого служащего или в интересах органа государственной власти или его отдела, агентства либо подразделения, любого ГП или международной межгосударственной организации.
 - b. Запрещенные платежи и подарки нельзя передавать в адрес (либо для личной выгоды) политической партии, ее служащих или кандидатов на государственный пост. Следовательно, все платежи, расходы, подарки и одолжения или отчисления активов в адрес (либо для выгоды) политических партий, политических служащих или кандидатов, осуществляемые за счет средств, активов либо ресурсов Компании, возможны только при наличии предварительного письменного согласия вице-президента ее подразделения по работе с государственными организациями и условия, что это соответствует Закону США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности,

Дополнение к Политике	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	904s	4 из 8

другим применимым законам о борьбе со взяточничеством, коррупцией и отмыванием денег, всем применимым законам, правилам и публикуемым сведениям о финансировании выборов и кампаний, а также Заявлению Компании о политике в отношении политической деятельности (см.).

<http://www.teradata.com/Political-Activity-Policy-Statement>

4. Платеж или подарок передается по коррупционным принципам.

Платеж или подарок передается по коррупционным принципам, если цель их передачи — (а) склонить служащего или политического кандидата в его официальном качестве к действию либо решению вопроса или (б) склонить служащего или кандидата к действию либо бездействию, которое нарушает его законные обязанности. Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности нарушается, даже если попытка так повлиять на служащего или кандидата оказывается безуспешной. Доказательством коррупционного умысла или основанием для вывода о наличии коррупционного умысла, нарушающего Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности, может служить сам по себе факт передачи либо предложения платежа или подарка (т. е. для того, чтобы доказать нарушение этого закона, необязательно обладать фактическим, открытым, утвердительным, явным или прямым доказательством коррупционного умысла).

5. Передается платеж или подарок, цель которого — расширить деятельность или сохранить ее текущие пределы, поручить ее кому-либо, а также добиться от служащего, органа государственной власти, ГП или международной межгосударственной организации другого незаконного, построенного на коррупции либо неуместного благоприятствующего отношения или повлиять на такое отношение.

- a. Закон нарушается, если цель платежа или подарка — поручить кому-либо существующую, продолжающуюся или будущую деятельность.
- b. Нарушение также происходит, если платеж или подарок передается, чтобы служащий предоставил более выгодные налоговые условия, разрешил нарушить закон или не обратил на это внимание либо обеспечил другие льготные условия для существующих, выполняемых или будущих договоров либо деловых операций. Тем не менее обычная деятельность по лоббированию или участию в работе торговых ассоциаций не нарушает закон, если соответствует применимым законам, правилам и обязанностям в отношении раскрытия информации, которые касаются разрешенной в остальных случаях деятельности такого рода, заранее получает одобрение вице-президента подразделения Компании по работе с государственными организациями и не противоречит Заявлению Компании о политике в отношении политической деятельности (см.). <http://www.teradata.com/Political-Activity-Policy-Statement>

Дополнение к Политике НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	Номер политики 904s	Страница 5 из 8
--	------------------------	--------------------

В. ПЛАТЕЖИ ИЛИ ПОДАРКИ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ

Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности можно нарушить, если передать, предложить или разрешить передать третьему лицу платеж либо подарок, зная (будучи в значительной степени уверенными или твердо убежденными) либо обладая разумным основанием полагать, что третье лицо воспользуется подарком или платежом, чтобы повлиять на служащего либо политического кандидата таким способом, который нарушил бы Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности, если бы компания напрямую передавала или предлагала платеж либо подарок в адрес (или для выгоды) служащего.

С. ИСКЛЮЧЕНИЯ

Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности необязательно нарушают следующие платежи.

1. Выплаты, чаевые и комиссионные для служащих в форме юридически разрешенных стимулирующих платежей, которые применяются в обычном порядке, вытекают из обычаев, обладают номинальной ценностью и передаются исключительно с целью выполнения или ускорения плановых недискреционных действий органов государственной власти. В частности, к таким действиям относятся:
 - a. получение разрешений, лицензий и других официальных документов, необходимых для ведения деятельности;
 - b. обработка государственных документов, таких как визы и технические задания;
 - c. полицейская защита, получение и доставка писем или назначение проверок, связанных с выполнением договоров либо прохождением товаров через страну;
 - d. оказание услуг телефонной связи, снабжения электричеством и водой и погрузки или разгрузки.

Такие платежи не нарушают законодательство, если не противоречат писаным законам страны, в которой осуществляются, и если их истинные и точные суммы, идентификационные данные, получатели, даты, характер и цели полно, честно и обоснованно фиксируются и отражаются в бухгалтерских книгах и отчетности компании. Тем не менее важно понимать, что стимулирующие платежи все равно могут нарушать Политику нулевой терпимости нашей компании, Закон Соединенного Королевства о борьбе со взяточничеством и (или) другие законы, направленные на борьбу со взяточничеством, коррупцией и отмыванием денег. Если есть подозрения, что предлагаемый платеж противоречит законам, относится к недопустимым стимулирующим или ускоряющим платежам либо нарушает политики компании Teradata, такой платеж нельзя разрешать или осуществлять без предварительного письменного согласия ее юридического отдела или службы по вопросам этики и соблюдения требований.

Дополнение к Политике	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	904s	6 из 8

2. Обеспечение путешествий, питания и жилья для служащих или кандидатов за счет компании либо разумно обоснованное и добросовестное возмещение расходов, которые служащие или кандидаты несут на путешествия, питание либо жилье, если это прямо связано с

- a. продвижением, демонстрацией или объяснением продуктов либо услуг или
- b. заключением либо выполнением договора с органом государственной власти, его агентством, ГП или международной межгосударственной организацией,

при условии, что такие расходы или возмещения не противоречат писаным законам соответствующей страны, штата, провинции либо территории, что в бухгалтерских книгах и отчетности компании полно, честно и обоснованно фиксируются и отражаются истинные и точные суммы, идентификационные данные, получатели, даты, характер и цель таких расходов и возмещений и что в них не входят расходы или возмещение расходов на личные либо отпускные путешествия, питание или жилье для служащего либо человека, который не считается служащим применительно к рассматриваемым деловым путешествиям или расходам. Например, такие расходы или возмещения не нужно предлагать, оплачивать или разрешать, если они предназначены для родственника либо друга служащего, и соответствующие расходы или возмещения, которые оплачивает компания, должны производиться только в отношении разумно обоснованных путешествий, питания и жилья в течение разумно необходимого срока и при посещении разумно необходимых мест для оправданной деловой цели, зафиксированной в бухгалтерских книгах и отчетности компании (т. е. если служащий хочет взять с собой родственника или друга, продлить деловое путешествие для личных, отпускных либо других целей, не входящих в число обоснованно необходимых для ведения рассматриваемой оправданной деловой деятельности, и (или) добавить для аналогичных целей другие места назначения, то расходы в таких случаях должны оплачиваться как личные расходы служащего либо участника поездки, а не деловые расходы компании и она не должна предлагать оплату личных расходов, оплачивать их или разрешать сделать это).

Прежде чем оплачивать и возмещать или разрешать оплатить либо возместить такие расходы на путешествия, питание и жилье Государственному служащему, ради его выгоды либо в его интересах, юридический отдел Компании или ее службу по вопросам этики и соблюдения требований должен проверить ситуацию, предоставить консультацию и дать одобрение.

Дополнение к Политике НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	Номер политики 904s	Страница 7 из 8
--	------------------------	--------------------

Кроме того, хотя Закон США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности применяется конкретно к платежам, подаркам и отчислениям, которые предназначаются для Государственных служащих и составляют Государственную коррупцию, и компания Teradata обязана информировать Человеческие ресурсы Teradata об этом законе и потенциальных последствиях его применения, эти ресурсы должны помнить: политики и Кодекс поведения Teradata, Закон Соединенного Королевства о борьбе со взяточничеством, другие законы, направленные на борьбу со взяточничеством, коррупцией и отмыванием денег, договоры с клиентами и принятые у них политики и кодексы поведения вводят похожие или равноценные стандарты и запреты в отношении Частных служащих и Частной коррупции. Главная идея этой меры — взяточничество и коррупция недопустимы всегда, во всех местах и во всех отношениях в любой точке мира (и в Teradata взяточничество и коррупцию не будут терпеть), независимо от того, подпадают ли эти явления формально под действие Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности.

D. НАКАЗАНИЯ

1. На компанию за нарушения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности могут быть наложены существенные уголовные и гражданские штрафы и наказания. Также в связи с этим ее могут лишить незаконно полученных прибылей.
2. Что касается руководящих и рядовых сотрудников, директоров, агентов и других представителей компании, то за нарушения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности на них могут быть наложены существенные штрафы и наказания. Кроме того, за нарушения этого закона таких лиц могут лишить личного незаконно нажитого имущества или заставить возместить его стоимость, а также посадить в тюрьму.
3. Корпоративный работодатель не может оплачивать санкции в форме штрафов, наказаний или лишения личного незаконно нажитого имущества либо требования возместить его стоимость, накладываемые на физическое лицо за нарушения Закона США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности.

Дополнение к Политике	Номер политики	Страница
НУЛЕВАЯ ТЕРПИМОСТЬ К ВЗЯТОЧНИЧЕСТВУ, КОРРУПЦИИ И ОТМЫВАНИЮ ДЕНЕГ (ГЛОБАЛЬНАЯ АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ПОЛИТИКА): ДОПОЛНЕНИЕ	904s	8 из 8

II. ПОЛОЖЕНИЯ О КОНТРОЛЬНЫХ МЕХАНИЗМАХ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА (О ТОЧНОМ ВЕДЕНИИ БУХГАЛТЕРСКИХ КНИГ И ОТЧЕТНОСТИ)

A. ТРЕБОВАНИЯ

1. Согласно Закону США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности американские компании или компании, акции которых торгуются на американских фондовых биржах, и их дочерние предприятия во всем мире должны заводить и вести бухгалтерские книги, отчетность и счета, которые содержат разумно обоснованное количество сведений и точно и честно отражают все платежи, расходы, отчисления, транзакции и отчуждения активов компании.
 - a. В такую документацию необходимо включать все платежи, расходы, отчисления, транзакции и отчуждения, даже на минимальную сумму.
 - b. Запрещены незафиксированные платежи, расходы, отчисления, транзакции и отчуждения, их фальсификации и другие искажения.
2. Упомянутые выше компании и все их дочерние предприятия во всем мире должны создать и поддерживать в работоспособном состоянии системы внутренних контрольных механизмов бухгалтерского учета, которые в разумно обоснованной степени гарантируют, что:
 - a. платежи, расходы, отчисления и транзакции соответствуют общему или конкретному разрешению руководства;
 - b. платежи, расходы, отчисления и транзакции фиксируются так, чтобы можно было поддерживать индивидуальную ответственность по активам и в соответствии с общепринятыми принципами бухгалтерского учета подготавливать финансовые ведомости;
 - c. доступ к активам и их передача осуществляются только с общего или конкретного разрешения руководства;
 - d. учетная документация об активах сравнивается с существующими активами (т. е. проводятся аудиты) через регулярные промежутки времени и при обнаружении разницы принимаются соответствующие меры.

B. НАКАЗАНИЯ

Если Компания или физические лица намеренно обходят систему таких внутренних контрольных механизмов или не внедряют ее либо подделывают бухгалтерские книги и отчетность, Компания подвергается существенным уголовным штрафам и наказаниям, а физические лица — тому же самому и лишению свободы.